

**[Malentendido literario]**

**León Trotsky**

**1 febrero 1937**

(Versión al castellano desde “[Malentendu littéraire]”, en León Trotsky, P. Broué editor, *Oeuvres*, Tomo 12, Institut Léon Trotsky – EDI, París, 1982, página 244. Carta a B. Stolberg, en inglés)

Estimado M. Stolberg<sup>1</sup>,

Aprecio mucho su breve mensaje de bienvenida y amistad. En estos días azarosos, mi esposa y yo estamos muy contentos de ser libres y estar en contacto con las amistades. La campaña de declaraciones sobre el proceso llega a su fin. Ahora llamamos su atención sobre la suerte de nuestro hijo Sergei, acusado, ni más ni menos, de preparar el asesinato de trabajadores. Estamos seguros de que todas nuestras amistades ayudarán al respecto.

Estimado M. Stolberg, aprovecharé la ocasión para disipar un malentendido literario entre ambos. Hace mucho escribí que el general Denikin<sup>2</sup> era un general muy instruido, que había leído cinco o seis libros. En un artículo muy espiritual, usted puso en ridículo ligeramente esta apreciación periodística y no militar sobre un adversario militar y no periodista. Me dije a mí mismo: un día de estos le explicaré a M. Stolberg el asunto. La expresión sobre los cinco o seis libros no es mía, sino de Gogol<sup>3</sup> y caracteriza a un tipo ruso muy definido: Tjapkin-Ljapkin. En cualquier caso, Denikin está mucho más orgulloso de su pueril producción literaria que de sus derrotas militares... Le ruego que me excuse por esta digresión, pero deseo que el nuevo suelo americano esté limpio desde todos los puntos de vista.

Edicions internacionals Sedov



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

<sup>1</sup> Benjamín Stolberg (1891-1951), alemán emigrado a los Estados Unidos, diplomado por Harvard y por la Universidad de Chicago, colaboraba en particular con *The Nation*. Participaba en el Comité de Defensa de León Trotsky.

<sup>2</sup> Anton I. Denikin (1872-1937), oficial en el ejército del zar, general, comandaba en 1919-1920 el “ejército de voluntarios” contra el régimen bolchevique.

<sup>3</sup> Nikolay V. Gogol (1809-1859) es uno de los más grandes novelistas y dramaturgos rusos.